

## **EST CONGRESS - Germersheim 2013**

### **PANEL 8: Interpreting and Conflict mediation**

**Chair:** Aline Remael, University of Antwerp

#### **Participants:**

- **Christine Schoeck** (Edinburgh Community Mediation): Using interpreters in neighbour/community mediation
- **Şebnem Bahadır** (Johannes Gutenberg-Universität Mainz) : The position of the third: oscillating between intrusion and inclusion
- **Carmen Valero Garcés** (Universidad de Alcalá): Intercomprehension as a mediation tool in community interpreting?
- **Mary Carroll**(Carroll Communication): (Conflict) mediation and interpreting

The session is intended as an interdisciplinary exploration of interpreting and conflict mediation, a domain which has received relatively little research attention or exposure so far. As in other interpreted interaction, in interpreted conflict mediation settings, whether at international or more local level with multilingual parties, a clear definition of roles and responsibilities of mediators and interpreters is essential. Moreover, the very constellation of the different participants' seating and participation is unlike the usual triadic interpreting scenario since the exchange involves the conflict parties and the conflict mediator plus the interpreter as the fourth party, which adds to the challenges and may raise questions regarding the limits of interpretation.

We will have a 20-minute session for each speaker, leaving ample time for questions and discussion at the end.